

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Высшая школа востоковедения - Восточный разряд



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ

Турилова Е.А.
"___" 20___ г.

Программа дисциплины

Фоносемантика персидского языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (персидский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Ахмедова М.Н. (Кафедра арабистики, исламоведения и афро-азиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), MNAhmedova@kpfu.ru ; доцент, к.н. Юзмухаметов Р.Т. (Кафедра арабистики, исламоведения и афро-азиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), RTJuzmuhametov@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ПК-4	Способен в научных исследованиях выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

1. Основные понятия и принципы фоносемантики.
2. История и развитие фоносемантических исследований.
3. Особенности фоносемантических явлений в персидском языке.
4. Методы и подходы к исследованию фоносемантики.
5. Универсальные и специфические черты фоносемантических явлений в персидском языке.
6. Применение фоносемантики в различных областях (поэзия, реклама, когнитивная наука).
7. Основные школы и направления в фоносемантике.
8. Примеры звукоподражательных и звукоизобразительных слов в персидском языке.

Должен уметь:

1. Анализировать фоносемантические явления в персидском языке.
2. Проводить экспериментальные исследования в области фоносемантики.
3. Применять фоносемантические приёмы в поэтическом и рекламном текстах.
4. Интерпретировать результаты фоносемантических исследований.
5. Создавать фоносемантические словари и базы данных.
6. Применять методы анализа данных в фоносемантике.
7. Писать эссе и научные работы по фоносемантике.

Должен владеть:

1. Навыками анализа фоносемантических явлений в персидском языке.
2. Методами проведения экспериментальных исследований в фоносемантике.
3. Способностью создавать и интерпретировать фоносемантические словари.
4. Навыками использования фоносемантических приёмов в различных контекстах.
5. Методологией анализа данных в фоносемантике.
6. Навыками критического мышления и научного исследования.
7. Способностью к самостоятельной работе и поиску информации.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.09.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (персидский и английский языки))" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 2 курсе в 4 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 34 часа(ов), в том числе лекции - 16 часа(ов), практические занятия - 18 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 74 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 4 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- мestr	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- сто- тель- ная ра- бота
			Лекции всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Введение в фоносемантику - Понятие фоносемантики. - История и развитие фоносемантики.	4	2	0	0	0	0	0	
2.	Тема 2. Фоносемантические исследования в мире - Основные школы и направления. - Классические и современные исследования.	4	2	0	0	0	0	0	
3.	Тема 3. Фоносемантика в персидском языке - Особенности фоносемантических исследований в персидском языке. - Примеры фоносемантических явлений.	4	2	0	0	0	0	0	
4.	Тема 4. Звукоподражание и звукоизображение в персидском языке - Звукоподражательные слова. - Звукоизобразительные единицы.	4	2	0	0	0	0	0	
5.	Тема 5. Фоносемантические универсалии и специфики персидского языка - Универсальные фоносемантические закономерности. - Специфические черты персидского языка.	4	2	0	0	0	0	0	
6.	Тема 6. Экспериментальные методы в фоносемантике - Психолингвистические эксперименты. - Методики исследования фоносемантических явлений.	4	2	0	0	0	0	0	
7.	Тема 7. Фоносемантические аспекты в поэтическом языке - Роль фоносемантики в стихах. - Примеры из персидской поэзии.	4	2	0	0	0	0	0	
8.	Тема 8. Применение фоносемантики в прикладных исследованиях - Нейролингвистика и когнитивная наука. - Реклама, брандинг и маркетинг.	4	2	0	0	0	0	0	

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)							Само-стоятель-ная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме		
9.	Тема 9. Анализ фоносемантических явлений в персидском языке** - Практическое задание: анализ звукоподражательных и звукоизобразительных слов. - Обсуждение результатов.	4	0	0	4	0	0	0		
10.	Тема 10. Экспериментальные исследования в фоносемантике - Проведение эксперимента по восприятию фоносемантических ассоциаций. - Анализ данных и выводы.	4	0	0	4	0	0	0		
11.	Тема 11. Фоносемантика в литературе и рекламе - Анализ фоносемантических приемов в поэтических текстах и рекламных слоганах. - Групповая работа и обсуждение.	4	0	0	4	0	0	0		
12.	Тема 12. Создание фоносемантического словаря - Индивидуальная работа: подбор и описание фоносемантических единиц. - Презентация и обсуждение словаря.	4	0	0	4	0	0	0		
13.	Тема 13. Итоговое занятие: обобщение и подведение итогов - Обобщение изученного материала. - Подготовка к итоговому контролю.	4	0	0	2	0	0	0		
14.	Тема 14. Подготовка к лекциям и практическим занятиям - Чтение рекомендованной литературы. - Подготовка вопросов и уточнений по темам.	4	0	0	0	0	0	0	24	
15.	Тема 15. Изучение грамматических правил и составление упражнений - Повторение и углубленное изучение грамматики. - Составление тестов и контрольных заданий для самооценки.	4	0	0	0	0	0	0	10	
16.	Тема 16. Перевод текстов и написание эссе - Перевод текстов с персидского на русский и наоборот. - Написание эссе на заданные темы.	4	0	0	0	0	0	0	10	
17.	Тема 17. Проработка лексики и фразеологии - Изучение новых слов и выражений. - Составление словарей и карточек для запоминания.	4	0	0	0	0	0	0	8	
18.	Тема 18. Индивидуальные и групповые проекты - Разработка индивидуального или группового проекта по одной из тем курса. - Сбор и обработка эмпирических данных.	4	0	0	0	0	0	0	22	
	Итого		16	0	18	0	0	0	74	

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Введение в фоносемантику - Понятие фоносемантики. - История и развитие фоносемантики.

На первой лекции вводится понятие фоносемантики, объясняются её основные цели и задачи. Рассматриваются основные подходы и методы исследования фоносемантических явлений. Также освещается история становления фоносемантики как отдельной отрасли лингвистики.

1. Понятие фоносемантики:

- Определение фоносемантики как науки, изучающей взаимосвязь между звуками речи и их значением.
- Обоснование интереса к фоносемантике в контексте общей лингвистики.

2. История и развитие фоносемантики:

- Ранние представления о связи звука и смысла (античная философия, восточные учения).
- Работы Александра Потебни и других основоположников фоносемантики.
- Современные подходы и направления в исследовании фоносемантических явлений.

3. Методы исследования в фоносемантике:

- Описательные методы.
- Экспериментальные методы (психолингвистические эксперименты, опросы, ассоциации).
- Компьютерные методы анализа (корпусные исследования, статистические методы).

4. Актуальность фоносемантики:

- Роль фоносемантики в изучении человеческого сознания и восприятия.
- Применение фоносемантических исследований в различных областях (лингвистика, психология, реклама, брандинг).

Основные выводы:

- Фоносемантика изучает символическую природу звуков человеческой речи.
- Фоносемантические исследования важны для понимания механизмов восприятия и создания смыслов.
- Современные методы позволяют исследовать фоносемантику с использованием экспериментальной и компьютерной лингвистики.

Вопросы для обсуждения:

- Почему фоносемантика вызывает интерес у учёных?
- Какие методы исследования считаются наиболее эффективными в фоносемантике?
- Как фоносемантика связана с другими областями гуманитарного знания?

Тема 2. Фоносемантические исследования в мире - Основные школы и направления. - Классические и современные исследования.

Вторая лекция посвящена обзору основных школ и направлений в фоносемантических исследованиях.

Рассматриваются ключевые фигуры и их вклад в развитие фоносемантики. Также обсуждаются современные тенденции и перспективы дальнейших исследований.

1. Классические школы и направления:

- Русская школа фоносемантики (Александр Потебня, Лев Щерба).
- Западноевропейская традиция (Роман Якобсон, Эдвард Сапир).
- Восточноазиатские исследования (Китай, Япония).

2. Основные представители и их вклад:

- Александр Потебня: концепция внутренней формы слова.
- Роман Якобсон: семиотический подход к звуку.
- Маргарет Магги: психолингвистические эксперименты.

3. Современные исследования:

- Корпусы фоносемантических данных.
- Эксперименты с использованием МРТ и ЭЭГ.
- Междисциплинарные исследования (нейролингвистика, когнитивная наука).

4. Тематические направления:

- Звукоподражание и звукоизображение.
- Ассоциации звуков с эмоциями и качествами объектов.
- Фоносемантические универсалии и специфики отдельных языков.

5. Перспективы развития:

- Применение фоносемантики в маркетинге и рекламе.
- Использование фоносемантических принципов в искусственном интеллекте и робототехнике.
- Исследование фоносемантики в мультикультурных и многоязычных контекстах.

Основные выводы:

- Фоносемантика развивается в различных школах и направлениях, каждая из которых вносит уникальный вклад в понимание связи звука и смысла.
- Современные исследования используют междисциплинарный подход и высокотехнологичные методы для изучения фоносемантических явлений.
- Фоносемантика находит широкое применение в различных областях, от лингвистики до маркетинга и технологий.

Вопросы для обсуждения:

- Какие школы и направления фоносемантики кажутся вам наиболее интересными и почему?
- Как современные технологии меняют подходы к исследованию фоносемантики?
- Какие перспективы вы видите для применения фоносемантических исследований в будущем?

Тема 3. Фоносемантика в персидском языке - Особенности фоносемантических исследований в персидском языке. - Примеры фоносемантических явлений.

Третья лекция посвящена рассмотрению особенностей фоносемантических исследований в персидском языке. Обсуждаются специфические черты фоносемантических явлений, характерные для персидского языка, и приводятся примеры фоносемантических исследований.

1. Общая характеристика фоносемантики в персидском языке:

- Исторический контекст фоносемантических исследований в персидском языке.
- Влияние арабского и тюркских языков на фоносемантику персидского языка.

2. Специфические черты фоносемантических явлений:

- Особенности звукоподражательных и звукоизобразительных слов в персидском языке.
- Ассоциативные связи звуков с эмоциями и качествами предметов в персидском языке.

3. Примеры фоносемантических исследований:

- Исследования звукоподражательных слов в персидском языке.
- Анализ ассоциативных связей звуков в персидской поэзии.
- Эксперименты по восприятию фоносемантических ассоциаций носителями персидского языка.

4. Методы исследования фоносемантики в персидском языке:

- Использование корпусных методов для анализа фоносемантических явлений.
- Психолингвистические эксперименты и опросы.
- Применение компьютерных технологий для анализа больших объемов данных.

5. Применение фоносемантики в персидском языке:

- Использование фоносемантических принципов в рекламе и маркетинге.
- Роль фоносемантики в педагогике и преподавании персидского языка.
- Возможности применения фоносемантики в литературоведении и культурологии.

Основные выводы:

- Фоносемантика в персидском языке имеет свои уникальные черты, обусловленные историческим развитием языка и влиянием других языков.
- Фоносемантические исследования в персидском языке используют широкий спектр методов, включая корпусные и психолингвистические подходы.
- Фоносемантика находит применение в различных областях, от рекламы до литературоведения, что подчеркивает её значимость для понимания персидской культуры и языка.

Вопросы для обсуждения:

- Какие особенности фоносемантических явлений в персидском языке вы считаете наиболее интересными?
- Как фоносемантика может быть полезна в преподавании персидского языка?
- Какие перспективы вы видите для применения фоносемантических исследований в персидском языке в будущем?

Тема 4. Звукоподражание и звукоизображение в персидском языке - Звукоподражательные слова. - Звукоизобразительные единицы.

Четвёртая лекция посвящена звукоподражательным и звукоизобразительным словам в персидском языке.

Рассматриваются их функции, классификации и примеры использования в различных контекстах. Обсуждается связь звукоподражания и звукоизображения с восприятием окружающего мира.

1. Определение звукоподражательных и звукоизобразительных слов:

- Понятие звукоподражательных слов: слова, имитирующие природные звуки (например, "гул", "шум").

- Понятие звукоизобразительных слов: слова, создающие акустические образы через звуковые ассоциации (например, "шёпот", "вздох").

2. Функции звукоподражательных и звукоизобразительных слов:

- Имитация звуков природы и окружающей среды.

- Создание эмоционального фона и атмосферы в тексте.

- Передача внутреннего состояния персонажа или автора.

3. Классификация звукоподражательных и звукоизобразительных слов:

- Звукоподражательные слова, связанные с животными ("мяу", "кукареку").

- Звукоподражательные слова, связанные с природными явлениями ("гром", "буря").

- Звукоизобразительные слова, передающие эмоции и чувства ("стон", "смех").

4. Примеры использования в персидском языке:

- Примеры звукоподражательных и звукоизобразительных слов в литературе.

- Примеры из повседневной речи и фольклорных текстов.

- Использование звукоподражательных и звукоизобразительных слов в детской литературе и рекламе.

5. Роль звукоподражания и звукоизображения в языке:

- Связь звукоподражания и звукоизображения с восприятием реальности.

- Влияние звукоподражательных и звукоизобразительных слов на восприятие текста.

- Психологическое воздействие звукоподражательных и звукоизобразительных слов на читателя или слушателя.

Основные выводы:

- Звукоподражательные и звукоизобразительные слова играют важную роль в персидском языке, передавая звуки природы, эмоций и внутреннего состояния персонажей.

- Эти слова широко используются в литературе, рекламе и повседневной речи, усиливая эмоциональное восприятие текста.

- Звукоподражание и звукоизображение тесно связаны с восприятием окружающего мира и могут оказывать сильное психологическое воздействие.

Вопросы для обсуждения:

- Какие звукоподражательные и звукоизобразительные слова вы знаете в персидском языке?

- Как вы думаете, почему звукоподражательные и звукоизобразительные слова так популярны в литературе и рекламе?

- Можете ли вы привести примеры из личной практики, когда звукоподражательные и звукоизобразительные слова помогли вам лучше понять текст или ситуацию?

Тема 5. Фоносемантические универсалии и специфики персидского языка - Универсальные фоносемантические закономерности. - Специфические черты персидского языка.

Пятая лекция посвящена обсуждению универсалий и специфичностей фоносемантических явлений в персидском языке. Рассматриваются общие закономерности, присущие многим языкам, и уникальные черты, характерные именно для персидского языка. Обсуждаются примеры фоносемантических универсалий и анализируются их проявления в персидском языке.

1. Универсальные фоносемантические закономерности:

- Примеры универсальных ассоциаций звуков с определёнными свойствами объектов (например, "мягкость" и "твёрдость").

- Психолингвистические эксперименты, подтверждающие существование фоносемантических универсалий.

- Сравнение фоносемантических универсалий в различных языках.

2. Специфические черты персидского языка:

- Особенности фонетической системы персидского языка, влияющие на фоносемантику.

- Влияние исторических и культурных факторов на формирование фоносемантических ассоциаций.

- Примеры уникальных фоносемантических явлений, присущих персидскому языку.

3. Примеры фоносемантических универсалий в персидском языке:

- Ассоциации звуков с размерами объектов (например, большие объекты ассоциируются с низкими звуками, маленькие - с высокими).

- Связь звуков с эмоциональными состояниями (например, радостные эмоции ассоциируются с яркими, звонкими звуками).

4. Примеры специфических фоносемантических явлений в персидском языке:

- Использование звукоподражательных и звукоизобразительных слов в персидской поэзии.

- Уникальные звуковые символы, характерные для персидского языка.

- Влияние религиозных и культурных традиций на фоносемантические ассоциации.

5. Сравнение фоносемантических явлений в персидском и других языках:

- Сопоставление фоносемантических универсалий и специфичностей в персидском и других языках.
- Анализ влияния культурных и исторических факторов на фоносемантику.

Основные выводы:

- Фоносемантические универсалии существуют и проявляются в большинстве языков, однако их конкретное воплощение может варьироваться в зависимости от языка и культуры.
- Персидский язык обладает уникальными фоносемантическими особенностями, которые формируются под влиянием исторических, культурных и религиозных факторов.
- Сравнение фоносемантических явлений в персидском и других языках позволяет лучше понять механизмы восприятия и создания смыслов.

Вопросы для обсуждения:

- Какие фоносемантические универсалии вы заметили в персидском языке?
- Как, по вашему мнению, культурные и исторические факторы влияют на фоносемантику?
- Можете ли вы привести примеры уникальных фоносемантических явлений в персидском языке?

Тема 6. Экспериментальные методы в фоносемантике - Психолингвистические эксперименты. - Методики исследования фоносемантических явлений.

Шестая лекция посвящена обсуждению экспериментальных методов, используемых в фоносемантических исследованиях. Рассматриваются различные подходы к проведению экспериментов, их цели и задачи, а также приводятся примеры конкретных исследований.

1. Общие сведения об экспериментальных методах:

- Определение экспериментальных методов в фоносемантике.
- Цели и задачи экспериментальных исследований.
- Основные этапы проведения эксперимента.

2. Виды экспериментальных методов:

- Лабораторные эксперименты.
- Полевые исследования.
- Опросы и анкеты.
- Психолингвистические эксперименты.

3. Примеры экспериментальных исследований:

- Эксперименты по восприятию звукоподражательных и звукоизобразительных слов.
- Исследования ассоциативных связей между звуками и объектами.
- Эксперименты по восприятию фоносемантических универсалий.

4. Методы анализа данных:

- Качественный анализ данных.
- Количественный анализ данных.
- Статистические методы анализа.

5. Преимущества и ограничения экспериментальных методов:

- Возможность объективного измерения и анализа данных.
- Ограничения, связанные с условиями проведения эксперимента.
- Проблемы интерпретации результатов.

6. Примеры конкретных исследований:

- Исследование восприятия звукоподражательных слов в персидском языке.
- Эксперимент по ассоциациям звуков с эмоциями в персидской поэзии.
- Исследование фоносемантических универсалий в персидском и других языках.

Основные выводы:

- Экспериментальные методы играют важную роль в фоносемантических исследованиях, позволяя объективно измерять и анализировать данные.
- Различные виды экспериментальных методов имеют свои преимущества и ограничения, которые необходимо учитывать при планировании и проведении исследований.
- Результаты экспериментальных исследований помогают лучше понять механизмы восприятия и создания смыслов.

Вопросы для обсуждения:

- Какие экспериментальные методы вы считаете наиболее эффективными в фоносемантических исследованиях?
- Какие проблемы могут возникать при проведении экспериментов в фоносемантике?
- Можете ли вы привести примеры интересных экспериментальных исследований в области фоносемантики?

Тема 7. Фоносемантические аспекты в поэтическом языке - Роль фоносемантики в стихах. - Примеры из персидской поэзии.

Седьмая лекция посвящена рассмотрению роли фоносемантики в поэтическом языке. Обсуждаются особенности использования звукоподражательных и звукоизобразительных слов в поэзии, а также их влияние на восприятие стихотворений. Приводятся примеры из персидской поэзии, иллюстрирующие фоносемантические приемы.

1. Роль фоносемантики в поэзии:

- Функция звукоподражательных и звукоизобразительных слов в создании музыкальных и эмоциональных эффектов.
- Влияние фоносемантических приемов на ритм, метр и атмосферу стихотворений.

2. Примеры из персидской поэзии:

- Анализ использования звукоподражательных и звукоизобразительных слов в классических и современных персидских стихотворениях.
- Иллюстрации фоносемантических приемов в произведениях известных персидских поэтов (например, Хафиз, Саади, Руми).

3. Функции фоносемантических приемов в поэзии:

- Создание звуковых образов и ассоциаций.
- Передача настроения и эмоций.
- Усиление эстетического воздействия стихотворений.

4. Взаимосвязь фоносемантики и других поэтических приемов:

- Сочетание фоносемантики с рифмой, аллитерацией и ассонансом.
- Влияние фоносемантических приемов на выбор слов и композицию стихотворений.

5. Интерпретация фоносемантических явлений в поэзии:

- Различные подходы к интерпретации фоносемантических приемов в литературоведении.
- Роль фоносемантики в понимании и оценке поэтических произведений.

Основные выводы:

- Фоносемантика играет важную роль в поэтическом языке, усиливая музыкальность и эмоциональное воздействие стихотворений.
- Персидская поэзия богата примерами использования звукоподражательных и звукоизобразительных слов, что делает её особенно выразительной.
- Понимание фоносемантических приемов помогает глубже проникнуть в смысл и настроение поэтических произведений.

Вопросы для обсуждения:

- Какие фоносемантические приемы вы заметили в персидской поэзии?
- Как, по вашему мнению, фоносемантика влияет на восприятие стихотворений?
- Можете ли вы привести примеры из других поэтических традиций, где фоносемантика играет важную роль?

Тема 8. Применение фоносемантики в прикладных исследованиях - Нейролингвистика и когнитивная наука. - Реклама, брендинг и маркетинг.

Восьмая лекция посвящена применению фоносемантики в различных прикладных областях, таких как нейролингвистика, когнитивная наука, реклама и брендинг. Обсуждаются примеры использования фоносемантических принципов в реальных проектах и исследованиях.

1. Применение фоносемантики в нейролингвистике и когнитивной науке:

- Исследование мозговой активности при восприятии звукоподражательных и звукоизобразительных слов.
- Эксперименты по восприятию фоносемантических ассоциаций и их влияние на когнитивные процессы.

2. Применение фоносемантики в рекламе и маркетинге:

- Использование фоносемантических приемов в создании названий брендов и слоганов.
- Влияние звуковых ассоциаций на восприятие товаров и услуг потребителями.

3. Примеры конкретных исследований и проектов:

- Исследование восприятия названий брендов с использованием фоносемантических методов.
- Анализ эффективности рекламных кампаний, использующих фоносемантические приемы.

4. Потенциал фоносемантики в других прикладных областях:

- Возможности применения фоносемантики в дизайне интерфейсов и виртуальной реальности.
 - Использование фоносемантических принципов в образовании и воспитании.
5. Этические и методологические аспекты применения фоносемантики:
- Вопросы этики при использовании фоносемантических приемов в коммерческих целях.
 - Методологические проблемы при применении фоносемантических методов в междисциплинарных исследованиях.

Основные выводы:

- Фоносемантика находит широкое применение в различных прикладных областях, от нейролингвистики до маркетинга.
- Эффективное использование фоносемантических приемов может значительно повысить привлекательность и узнаваемость брендов.
- Важно учитывать этические и методологические аспекты при применении фоносемантики в реальных проектах.

Вопросы для обсуждения:

- Какие примеры успешного применения фоносемантики в рекламе и маркетинге вы знаете?
- Как, по вашему мнению, фоносемантика может быть использована в образовании и воспитании?
- Какие этические проблемы могут возникнуть при использовании фоносемантических приемов в коммерческих целях?

Тема 9. Анализ фоносемантических явлений в персидском языке - Практическое задание: анализ звукоподражательных и звукоизобразительных слов. - Обсуждение результатов.**

Первое практическое занятие посвящено анализу фоносемантических явлений в персидском языке. Студенты выполняют задания по идентификации и анализу звукоподражательных и звукоизобразительных слов, а также обсуждают результаты своей работы.

1. Подготовка к занятию:

- Ознакомление с основными понятиями фоносемантики.
- Изучение примеров звукоподражательных и звукоизобразительных слов в персидском языке.

2. Практическое задание:

- Анализ текстов на персидском языке с целью выявления звукоподражательных и звукоизобразительных слов.
- Идентификация фоносемантических ассоциаций и их роли в тексте.

3. Обсуждение результатов:

- Презентация найденных примеров и обсуждение их функций в тексте.
- Обсуждение ассоциативных связей звуков с объектами и эмоциями.

4. Заключение и выводы:

- Подведение итогов занятия и обсуждение выводов.
- Определение направлений для дальнейшей работы и исследования.

Цель занятия:

- Развить навыки анализа фоносемантических явлений в персидском языке.
- Углубить понимание роли звукоподражательных и звукоизобразительных слов в тексте.
- Развить критическое мышление и способность к интерпретации фоносемантических ассоциаций.

Результат:

- Студенты научатся идентифицировать и анализировать фоносемантические явления в персидском языке.
- Разовьют навыки обсуждения и интерпретации фоносемантических ассоциаций.
- Сформируют базу для дальнейшего исследования фоносемантических явлений.

Задания:

- Прочитать и проанализировать текст на персидском языке, выявляя звукоподражательные и звукоизобразительные слова.
- Подготовить презентацию с примерами и обсудить их функции в тексте.
- Написать краткий отчет с выводами и предложениями для дальнейших исследований.

Тема 10. Экспериментальные исследования в фоносемантике - Проведение эксперимента по восприятию фоносемантических ассоциаций. - Анализ данных и выводы.

Второе практическое занятие посвящено проведению экспериментальных исследований в области фоносемантики. Студенты разрабатывают и проводят эксперимент по восприятию фоносемантических ассоциаций, анализируют полученные данные и делают выводы.

Подробнее:

1. Подготовка к занятию:

- Изучение методов экспериментальных исследований в фоносемантике.
- Разработка гипотезы и плана эксперимента.

2. Проведение эксперимента:

- Выбор участников эксперимента.

- Проведение опроса или тестирования с использованием звукоподражательных и звукоизобразительных слов.

3. Анализ данных:

- Сбор и систематизация данных.
- Статистический анализ результатов.

4. Обсуждение результатов:

- Презентация результатов эксперимента.
- Обсуждение выводов и их интерпретация.

5. Заключение и выводы:

- Подведение итогов занятия и обсуждение дальнейших шагов.
- Определение направлений для продолжения исследования.

Цель занятия:

- Развить навыки проведения экспериментальных исследований в области фоносемантики.
- Углубить понимание методов анализа данных и интерпретации результатов.
- Развить критическое мышление и способность к научному исследованию.

Результат:

- Студенты научатся планировать и проводить экспериментальные исследования в фоносемантике.
- Разовьют навыки анализа данных и интерпретации результатов.
- Сформируют базу для дальнейшего научного исследования в области фоносемантики.

Задания:

- Разработать гипотезу и план эксперимента по восприятию фоносемантических ассоциаций.
- Провести эксперимент и собрать данные.
- Проанализировать данные и подготовить отчет с выводами.

Тема 11. Фоносемантика в литературе и рекламе - Анализ фоносемантических приемов в поэтических текстах и рекламных слоганах. - Групповая работа и обсуждение.

Третье практическое занятие посвящено анализу фоносемантических приемов в поэтических текстах и рекламных слоганах. Студенты выполняют задания по анализу конкретных примеров, обсуждают результаты и делают выводы.

1. Подготовка к занятию:

- Изучение примеров фоносемантических приемов в литературе и рекламе.
- Ознакомление с методами анализа поэтических текстов и рекламных сообщений.

2. Практическое задание:

- Анализ поэтических текстов на персидском языке с целью выявления фоносемантических приемов.
- Анализ рекламных слоганов и их фоносемантического воздействия.

3. Обсуждение результатов:

- Презентация найденных примеров и обсуждение их функций в тексте.
- Обсуждение роли фоносемантики в создании музыкального и эмоционального эффекта.

4. Заключение и выводы:

- Подведение итогов занятия и обсуждение выводов.
- Определение направлений для дальнейшей работы и исследования.

Цель занятия:

- Развить навыки анализа фоносемантических приемов в литературе и рекламе.
- Углубить понимание роли фоносемантики в создании эмоционального и эстетического эффекта.
- Развить критическое мышление и способность к интерпретации фоносемантических ассоциаций.

Результат:

- Студенты научатся анализировать фоносемантические приемы в поэтических текстах и рекламных сообщениях.

- Развивают навыки обсуждения и интерпретации фоносемантических ассоциаций.
- Сформируют базу для дальнейшего исследования фоносемантических явлений в литературе и рекламе.

Задания:

- Прочитать и проанализировать поэтический текст на персидском языке, выявляя фоносемантические приемы.
- Проанализировать рекламный слоган и его фоносемантическое воздействие.
- Подготовить презентацию с примерами и обсудить их функции в тексте.

Тема 12. Создание фоносемантического словаря - Индивидуальная работа: подбор и описание фоносемантических единиц. - Презентация и обсуждение словаря.

Четвертое практическое занятие посвящено созданию фоносемантического словаря персидского языка. Студенты индивидуально или в группах собирают и описывают фоносемантические единицы, а затем представляют свои результаты и обсуждают их.

1. Подготовка к занятию:

- Изучение методов описания фоносемантических единиц.
- Ознакомление с существующими фоносемантическими словарями.

2. Практическое задание:

- Сбор и описание фоносемантических единиц персидского языка.
- Создание словарной статьи, включающей примеры использования и ассоциации.

3. Обсуждение результатов:

- Презентация созданных словарных статей.
- Обсуждение фоносемантических ассоциаций и их роли в языке.

4. Заключение и выводы:

- Подведение итогов занятия и обсуждение выводов.
- Определение направлений для дальнейшей работы и исследования.

Цель занятия:

- Развить навыки описания и анализа фоносемантических единиц.
- Углубить понимание роли фоносемантики в формировании языковой картины мира.
- Развить критическое мышление и способность к систематизации языкового материала.

Результат:

- Студенты научатся собирать и описывать фоносемантические единицы.
- Развивают навыки создания словарных статей и анализа фоносемантических ассоциаций.
- Сформируют базу для дальнейшего исследования фоносемантических явлений в персидском языке.

Задания:

- Собрать и описать 10 фоносемантических единиц персидского языка.
- Подготовить словарные статьи с примерами использования и ассоциациями.
- Представить результаты и обсудить их на занятии.

Тема 13. Итоговое занятие: обобщение и подведение итогов - Обобщение изученного материала. - Подготовка к итоговому контролю.

Последнее практическое занятие подводит итоги всего курса. Студенты обобщают изученный материал, делятся своими впечатлениями и обсуждают планы на будущее. Преподаватель подводит итоги курса и дает рекомендации по дальнейшему изучению фоносемантики.

1. Обобщение материала:

- Обзор основных тем и понятий, изученных на протяжении курса.
- Подведение итогов по каждому практическому занятию.

2. Обсуждение впечатлений:

- Обмен мнениями и впечатлениями от прохождения курса.
- Обсуждение трудностей и успехов в изучении фоносемантики.

3. Планы на будущее:

- Обсуждение возможных направлений для дальнейшего исследования фоносемантики.
- Рекомендации преподавателя по самостоятельной работе и дополнительным ресурсам.

4. Заключительные комментарии:

- Подведение итогов курса преподавателем.

- Оценка достижений студентов и вручение сертификатов (при наличии).

Цель занятия:

- Подвести итоги курса и обобщить полученные знания.
- Обсудить впечатления и планы на будущее.
- Мотивировать студентов к дальнейшему изучению фоносемантики.

Результат:

- Студенты подведут итоги курса и получат рекомендации по дальнейшему изучению фоносемантики.
- Преподаватель оценит достижения студентов и даст финальную оценку их работе.

Задания:

- Подготовить краткий отчет о своем опыте изучения фоносемантики.
- Задать вопросы преподавателю и обсудить планы на будущее.

Тема 14. Подготовка к лекциям и практическим занятиям - Чтение рекомендованной литературы. - Подготовка вопросов и уточнений по темам.

Первая часть самостоятельной работы направлена на подготовку студентов к лекциям и практическим занятиям. Студенты изучают рекомендованную литературу, готовятся к предстоящим заданиям и выполняют предварительные упражнения. Это помогает лучше усвоить материал и быть готовыми к активной работе на занятиях.

1. Изучение литературы:

- Ознакомление с рекомендованными главами учебников и статей.
- Изучение теоретического материала по темам предстоящих занятий.

2. Подготовка вопросов и уточнений:

- Формулирование вопросов по темам занятий.
 - Подготовка уточнений и разъяснений по сложным или непонятным моментам.
3. Выполнение предварительных упражнений:
- Решение задач и выполнение упражнений, связанных с предстоящими темами.
 - Подготовка к практическим заданиям, которые будут выполняться на занятиях.

Цель работы:

- Глубже понять теоретический материал.
- Быть готовым к активной работе на практических занятиях.
- Уточнить и разрешить возникающие вопросы и сомнения.

Результат:

- Студенты придут на занятия с ясным пониманием теоретических основ.
- Сформируют базу для успешного выполнения практических заданий.
- Будут готовы к активной и плодотворной работе на занятиях.

Задания:

- Прочитать рекомендованные главы учебников и статей.
- Подготовить вопросы и уточнения по темам предстоящих занятий.
- Выполнить предварительные упражнения, связанные с предстоящими темами.

Тема 15. Изучение грамматических правил и составление упражнений - Повторение и углубленное изучение грамматики. - Составление тестов и контрольных заданий для самооценки.

Вторая часть самостоятельной работы включает углубленное изучение грамматических правил персидского языка и создание тестов и контрольных заданий для самооценки. Студенты повторяют и углубляют свои знания, создавая упражнения и решая их, что помогает лучше усвоить грамматические категории и структуры.

1. Повторение и углубленное изучение грамматики:

- Повторение и закрепление основных грамматических правил.
- Изучение сложных грамматических конструкций и исключений.

2. Составление упражнений:

- Создание грамматических упражнений для закрепления изученного материала.
- Формирование тестов и контрольных заданий для самооценки.

3. Решение упражнений и тестов:

- Самостоятельное выполнение созданных упражнений и тестов.

- Анализ результатов и выявление пробелов в знаниях.

4. Корректировка и улучшение упражнений:

- Обсуждение и корректировка созданных упражнений с одногруппниками.

- Внесение изменений и дополнений на основе полученного опыта.

Цель работы:

- Углубить знания грамматики персидского языка.

- Развить навыки создания учебных материалов и тестов.

- Улучшить навыки самоанализа и самоконтроля.

Результат:

- Студенты углубляют свои знания грамматики персидского языка.

- Разовьют навыки создания учебных материалов и тестов.

- Улучшат свои способности к самоанализу и самоконтролю.

Задания:

- Изучить и повторить грамматические правила.

- Составить 10 упражнений на закрепление изученной грамматики.

- Выполнить созданные упражнения и проанализировать результаты.

Тема 16. Перевод текстов и написание эссе - Перевод текстов с персидского на русский и наоборот. - Написание эссе на заданные темы.

Третья часть самостоятельной работы включает перевод текстов с персидского на русский и наоборот, а также написание эссе на заданные темы. Эти задания помогают студентам углубить свои знания и развить навыки письменного и устного перевода, а также критического мышления.

1. Перевод текстов:

- Выбор текстов различной сложности для перевода.

- Перевод текстов с персидского на русский и наоборот.

- Анализ и интерпретация переведенных текстов.

2. Написание эссе:

- Выбор темы для эссе из предложенного списка или самостоятельная разработка темы.

- Подготовка плана и структуры эссе.

- Написание и редактирование эссе.

3. Редактирование и проверка:

- Проверка правильности перевода и стилистической точности.

- Редактирование и корректировка написанного эссе.

4. Самопроверка и самооценка:

- Оценка качества перевода и эссе.

- Самоанализ и выявление слабых мест.

Цель работы:

- Развить навыки перевода и письменной речи.

- Углубить аналитические способности и умение выражать свои мысли в письменной форме.

- Повысить уровень владения персидским языком.

Результат:

- Студенты улучшат свои навыки перевода и письменной речи.

- Разовьют аналитические способности и умение выражать свои мысли в письменной форме.

- Повысят уровень владения персидским языком.

Задания:

- Перевести текст с персидского на русский язык.

- Написать эссе на заданную тему.

- Провести самопроверку и внести необходимые исправления.

Тема 17. Проработка лексики и фразеологии - Изучение новых слов и выражений. - Составление словарей и карточек для запоминания.

Четвертая часть самостоятельной работы направлена на расширение словарного запаса и изучение фразеологизмов персидского языка. Студенты занимаются изучением новых слов и выражений, составляют словари и карточки для запоминания, а также практикуются в использовании лексики в контексте.

1. Изучение новых слов и выражений:

- Работа с новыми словами и выражениями, встречающимися в учебниках и текстах.
- Изучение происхождения и значения новых лексических единиц.

2. Составление словарей и карточек:

- Создание персональных словарей и карточек для запоминания новых слов.
- Организация словарных записей по категориям (темы, части речи и т.д.).

3. Практика использования лексики:

- Включение новых слов и выражений в повседневную речь.
- Составление предложений и коротких текстов с использованием изученной лексики.

4. Анализ и интерпретация фразеологизмов:

- Изучение устойчивых выражений и их переносного значения.
- Анализ контекста использования фразеологизмов.

5. Проверка и закрепление:

- Тестирование и самопроверка усвоения новой лексики.
- Повторение и закрепление изученного материала.

Цель работы:

- Расширить словарный запас и улучшить знание фразеологии персидского языка.
- Развить навыки самостоятельного изучения и запоминания новой лексики.
- Повысить уровень владения персидским языком в контексте повседневного общения.

Результат:

- Студенты расширяют свой словарный запас и улучшают знание фразеологии персидского языка.
- Развивают навыки самостоятельного изучения и запоминания новой лексики.
- Повышают уровень владения персидским языком в контексте повседневного общения.

Задания:

- Изучить 50 новых слов и выражений.
- Составить словарь или карточки для запоминания.
- Написать короткий текст, используя изученную лексику.

Тема 18. Индивидуальные и групповые проекты - Разработка индивидуального или группового проекта по одной из тем курса. - Сбор и обработка эмпирических данных.

Пятая часть самостоятельной работы включает разработку индивидуальных или групповых проектов по одной из тем курса. Студенты собирают и обрабатывают эмпирические данные, анализируют их и представляют результаты в виде презентаций или отчетов.

1. Выбор темы проекта:

- Определение интересной и актуальной темы, связанной с фоносемантикой персидского языка.
- Консультация с преподавателем для уточнения направлений исследования.

2. Планирование и организация работы:

- Разработка детального плана исследования.
- Определение методов сбора и анализа данных.

3. Сбор данных:

- Проведение интервью, опросов, наблюдения.
- Использование вторичных источников данных.

4. Анализ и интерпретация данных:

- Обработка собранной информации с использованием количественных и качественных методов.
- Формулировка выводов и рекомендаций.

5. Подготовка итогового отчета:

- Структурирование и оформление результатов исследования.
- Подготовка презентации для защиты проекта.

Цель работы:

- Развить навыки самостоятельного исследования и анализа данных.
- Углубить знания в области фоносемантики персидского языка.
- Получить опыт презентации и защиты научных проектов.

Результат:

- Студенты приобретут опыт проведения самостоятельных исследований.
- Разовьют навыки анализа и интерпретации данных.
- Смогут уверенно представить результаты своей работы перед аудиторией.

Задания:

- Разработать индивидуальный или групповой проект по одной из тем курса.
- Собрать и обработать данные, используя выбранные методы исследования.
- Подготовить отчет и презентацию по результатам проекта.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Исследования по фоносемантике - <https://www.jstor.org>

Научные статьи и исследования по фоносемантике персидского языка - <https://www.academia.edu>

Публикации и исследования лингвистов, занимающихся фоносемантикой персидского языка - <https://www.researchgate.net>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	<p>Цели лекции:</p> <ul style="list-style-type: none">- Введение в основные понятия и принципы фоносемантики.- Ознакомление с историей и развитием фоносемантических исследований.- Формирование понимания особенностей фоносемантических явлений в персидском языке. <p>1. Подготовка к лекции:</p> <ul style="list-style-type: none">- Прочтите рекомендованную литературу и ознакомьтесь с основными понятиями фоносемантики.- Подготовьте вопросы и уточнения по темам, которые будут обсуждаться на лекции.<p>2. Во время лекции:</p><ul style="list-style-type: none">- Внимательно слушайте лектора и делайте заметки, особенно по ключевым понятиям и примерам.- Задавайте вопросы, если что-то остается непонятным.- Следите за презентацией и другими визуальными материалами, которые помогут лучше понять материал.<p>3. После лекции:</p><ul style="list-style-type: none">- Перечитайте свои записи и дополните их информацией из рекомендованных источников.- Попробуйте объяснить основные идеи лекции кому-то другому - это поможет закрепить материал.- Подготовьте вопросы для обсуждения на следующем занятии.<p>4. Самостоятельная работа:</p><ul style="list-style-type: none">- Изучите дополнительную литературу и статьи, чтобы углубить свои знания.- Выполните задания, связанные с анализом фоносемантических явлений в персидском языке.<p>5. Обратная связь:</p><ul style="list-style-type: none">- Обратитесь к преподавателю, если у вас возникнут трудности с пониманием материала.- Обсудите свои успехи и трудности с одногруппниками.<p>Советы:</p><ul style="list-style-type: none">- Регулярно пересматривайте свои записи и материалы лекции.- Не стесняйтесь задавать вопросы и обсуждать сложные моменты.- Используйте дополнительные ресурсы, такие как онлайн-курсы и статьи, для углубления знаний.

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Цели практических занятий:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Закрепление теоретических знаний, полученных на лекциях. - Развитие навыков анализа фоносемантических явлений в персидском языке. - Практическое применение фоносемантических приемов в различных контекстах. <p>1. Подготовка к занятию:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Прочтите рекомендованную литературу и ознакомьтесь с основными понятиями фоносемантики. - Подготовьте вопросы и уточнения по темам, которые будут обсуждаться на занятии. - Выполните предварительные упражнения, если они предусмотрены. <p>2. Во время занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Активно участвуйте в обсуждениях и выполнении заданий. - Задавайте вопросы, если что-то остается непонятным. - Работайте в группах, если это предусмотрено заданиями, и делитесь идеями. <p>3. После занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Перечитайте свои записи и дополните их информацией из рекомендованных источников. - Выполните оставшиеся упражнения и задания. - Подготовьте вопросы для обсуждения на следующем занятии. <p>4. Самостоятельная работа:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Изучите дополнительную литературу и статьи, чтобы углубить свои знания. - Выполните индивидуальные или групповые проекты, если они предусмотрены. <p>5. Обратная связь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь к преподавателю, если у вас возникнут трудности с пониманием материала. - Обсудите свои успехи и трудности с одногруппниками. <p>Советы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Регулярно пересматривайте свои записи и материалы занятия. - Не стесняйтесь задавать вопросы и обсуждать сложные моменты. - Используйте дополнительные ресурсы, такие как онлайн-курсы и статьи, для углубления знаний.
самостоятельная работа	<p>Цели самостоятельной работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Углубление и закрепление знаний, полученных на лекциях и практических занятиях. - Развитие навыков самостоятельного анализа и исследования фоносемантических явлений. - Подготовка к контрольным работам и экзаменам. <p>1. Организация времени:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Планирование: Составьте график для самостоятельной работы, распределив время на повторение всех тем курса. - Приоритеты: Сначала сосредоточьтесь на темах, которые вызывают наибольшие трудности. <p>2. Изучение литературы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Чтение: Прочтите рекомендованные главы учебников и статей, уделяя внимание ключевым понятиям и примерам. - Конспектирование: Ведите конспект, записывая основные идеи и определения. - Анализ: Проанализируйте прочитанный материал, отмечая его сильные и слабые стороны. <p>3. Практические упражнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Грамматика: Повторите основные грамматические правила и выполните дополнительные упражнения. - Лексика: Изучите и повторите основные слова и выражения, особенно идиомы и фразеологизмы. - Перевод: Практикуйтесь в переводе текстов с персидского на русский и наоборот. <p>4. Самопроверка:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Тесты и задания: Выполните тесты и контрольные задания, чтобы оценить свой уровень знаний. - Анализ ошибок: Проанализируйте допущенные ошибки и проработайте сложные темы повторно. <p>5. Консультации с преподавателем:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Вопросы: Заранее подготовьте вопросы по темам, которые остались непонятными. - Консультации: Обратитесь к преподавателю за разъяснением сложных моментов и дополнительной помощью.

Вид работ	Методические рекомендации
зачет	<p>Цели подготовки к зачету:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Демонстрация глубоких знаний по дисциплине. - Показатель уверенного владения теоретическим материалом и практическими навыками. - Подготовка к успешной сдаче зачета. <p>1. Организация времени:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Планирование: Составьте график подготовки, распределив время на повторение всех тем курса. - Приоритеты: Сначала сосредоточьтесь на темах, которые вызывают наибольшие трудности. <p>2. Повторение материала:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Теоретическая часть: Перечитайте конспекты лекций и рекомендованную литературу, уделяя внимание ключевым понятиям и определениям. - Практическая часть: Повторите упражнения и задания, выполненные на практических занятиях. <p>3. Практические упражнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Грамматика: Повторите основные грамматические правила и выполните дополнительные упражнения. - Лексика: Изучите и повторите основные слова и выражения, особенно идиомы и фразеологизмы. - Перевод: Практикуйтесь в переводе текстов с персидского на русский и наоборот. <p>4. Самопроверка:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Тесты и задания: Выполните тесты и контрольные задания, чтобы оценить свой уровень знаний. - Анализ ошибок: Проанализируйте допущенные ошибки и проработайте сложные темы повторно. <p>5. Консультации с преподавателем:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Вопросы: Заранее подготовьте вопросы по темам, которые остались непонятными. - Консультации: Обратитесь к преподавателю за разъяснением сложных моментов и дополнительной помощью. <p>6. Подготовка к устной части:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Устная речь: Практикуйте устную речь, читая тексты вслух и обсуждая их с одногруппниками. - Произношение: Работайте над правильным произношением и интонацией. <p>7. Психологическая подготовка:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Расслабление: Найдите способы расслабления и снятия стресса перед зачетом. - Позитивный настрой: Поддерживайте позитивный настрой и веру в свои силы. <p>8. День зачета:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ранний подъем: Вставайте рано, чтобы успеть спокойно собраться и настроиться на зачет. - Материал: Возьмите с собой все необходимые материалы и документы. - Спокойствие: Сохраняйте спокойствие и уверенность во время зачета. <p>Советы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Начинайте подготовку заранее, чтобы избежать спешки и стресса. - Регулярно повторяйте материал, чтобы поддерживать его в памяти. - Не забывайте про отдых и восстановление сил во время подготовки.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (персидский и английский языки)".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.09.01 Фоносемантика персидского языка

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (персидский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Основная литература:

1. Плунгян В.А. Общая морфология: Введение в проблематику. - М.: URSS, 2018.
2. Кибрек А.А. Лингвистические исследования звуковой формы. - М.: Языки славянской культуры, 2019.
3. Беликов В.И. Звук и смысл: Фоносемантика в современной лингвистике. - М.: Ленанд, 2017.
4. Кронгауз М.А. Семиотика звука: от звукоподражания к звукосимволизму. - М.: Новое литературное обозрение, 2018.
5. Рахилина Е.В. Когнитивный анализ звуковой символики. - М.: Языки славянской культуры, 2016.
6. Пиперски А.Ч. Конструирование языков: От эсперанто до дотракийского. - М.: Альпина нон-фикшн, 2017.
7. Шаронов И.А. Звуковая символика в языках мира. - СПб.: Алетейя, 2019.

Дополнительная литература:

1. Шаронов И.А. Звуковая символика в языках мира. - СПб.: Алетейя, 2019.
2. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Языковая концептуализация мира. - М.: Языки славянской культуры, 2018.
3. Кравченко А.В. Звук и значение: когнитивные аспекты фоносемантики. - Иркутск: Изд-во ИГУ, 2020.
4. Гринев-Гриневич С.В. Фоносемантика и звуковая символика в современных языках. - М.: Флинта, 2019.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.09.01 Фоносемантика персидского языка

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая
перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (персидский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.